

TARJETA DE EMERGENCIA

Nothilfekarte

¿No se siente segura/o en su relación de pareja o en su familia? ¿Sufre violencia? ¿Se siente amenazada/o?

¡No vacile en solicitar ayuda!

Koordinatoin Gewaltprävention
und Bedrohungsmanagement

gewaltpraevention.lu.ch

¡Basta de violencia!

Para casos de emergencia y auxilio

Polizeinotruf

Teléfono de emergencia de la Policía

☎ 117

Atención las 24 horas del día

La violencia es punible

La violencia en la pareja y en la familia es punible y no es un asunto privado. Si la policía se entera, inicia una investigación. No obstante, usted también tiene la posibilidad de presentar una **denuncia** en cualquier comisaría.

Wegweisung und Betretungsverbot

Expulsión y prohibición de entrada

La policía puede **expulsar a una persona violenta de su casa y entorno inmediato y, al mismo tiempo, prohibirle la entrada** durante como máximo 20 días. La persona expulsada puede apelar ante el Tribunal de medidas coercitivas (Zwangsmassnahmegericht) contra la disposición de expulsión y prohibición de entrada.

Si su pareja ha sido expulsada de su vivienda y:

- sigue amenazándola/lo y molestándola/lo
- quiere volver a su vivienda

Polizeinotruf

Teléfono de emergencia de la Policía

☎ 117

Si necesita asistencia médica urgente

- Teléfono de asistencia sanitaria, ambulancia
☎ 144
- Teléfono de asistencia médica
☎ 0900 11 14 14 (3,23 CHF/min)
- Doctor/a de cabecera
- Hospital del Cantón de Lucerna
☎ 041 205 11 11

Atención las 24 horas del día

Protección, alojamiento y asesoramiento para mujeres y sus hijos

Frauenhaus Luzern

Casa para mujeres del cantón de Lucerna

☎ 041 360 70 00

frauenhaus@frauenhaus-luzern.ch
www.frauenhaus-luzern.ch

Atención las 24 horas del día

Si sufre violencia o si sabe de algún caso de violencia y necesita asesoramiento y apoyo

Opferberatungsstelle des Kantons Luzern

Oficina de asesoramiento para víctimas del cantón de Lucerna

☎ 041 228 74 00 / opferberatung@lu.ch

- Le asesoran gratuita y confidencialmente, por teléfono o en persona
- Le acompañan al reconocimiento médico, a la policía, durante el proceso de investigación y al juzgado
- Le brindan ayuda económica según la ley de ayuda a las víctimas

Obergrundstr. 70, 6003 Luzern, www.disg.lu.ch/opferberatung

Asesoramiento e información en diferentes idiomas

FABIA

☎ 041 360 07 22

Oficina especializada para el asesoramiento y la integración de extranjeros y extranjeras

Tribschenstrasse 78

6005 Lucerna

www.fabialuzern.ch

info@fabialuzern.ch

Asesoramiento y apoyo

Sozialberatungsstellen

Oficinas de asesoramiento social

en su región. Puede encontrar las oficinas competentes en www.sobz.ch o en la municipalidad de su población.

- Cuestiones sobre educación
- Problemas de adicción
- Dificultades económicas, etc.

www.sobz.ch

Conversaciones las 24 horas del día

Die Dargebotene Hand

El teléfono amigo

☎ 143

¡llame en lugar de desesperarse!

www.143.ch

Atención las 24 horas del día

Para hombres que quieren dejar de ser violentos

Gewalt-Hotline

Línea directa sobre violencia

☎ 078 744 88 88 / 07 – 22 h

agredis.ch, Unterlachenstrasse 12, 6005 Lucerna

www.agredis.ch / gewaltberatung@agredis.ch

(Asesoramiento en alemán, albanés, bosnio, croata y serbio)

Para mujeres que quieren dejar de ser violentas

Vollzugs- und Bewährungsdienste

Oficina de servicios de ejecución y libertad condicional

☎ 041 469 42 44 / vbd@lu.ch / www.vbd.lu.ch

Lista de objetos para llevar

Si decide abandonar su vivienda, debería llevarse, si es posible, lo siguiente:

- los documentos personales (pasaporte, carné de identidad, permiso de residencia, libro de familia, etc.)
- la tarjeta bancaria y/o dinero en efectivo
- las llaves de su vivienda
- los medicamentos prescritos
- la ropa necesaria
- los juguetes preferidos de sus hijos
- el material escolar de los niños

¡Basta de violencia!

Esta tarjeta de emergencia para las víctimas está disponible en diferentes idiomas. Solicite otros ejemplares en:



Justiz- und Sicherheitsdepartement

Koordination Gewaltprävention und Bedrohungsmanagement

Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern | Telefon 041 228 59 29

gewaltpraevention@lu.ch | www.gewaltpraevention.lu.ch